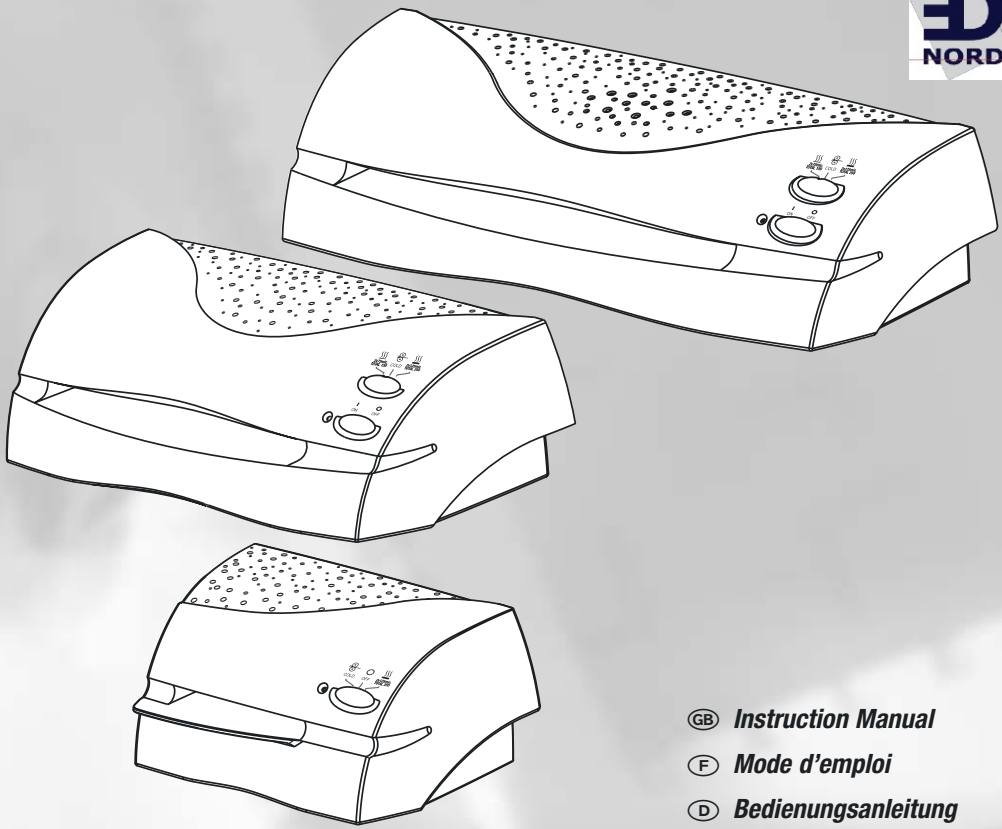
DocuSeal



GB *Instruction Manual*

F *Mode d'emploi*

D *Bedienungsanleitung*

I *Manuale d'istruzioni*

NL *Gebruiksaanwijzing*

E *Instrucciones de servicio*

P *Instrução de manejo*

S *Bruksanvisning*

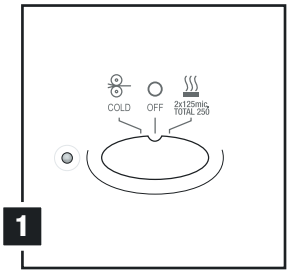
PL *Instrukcja obsługi*

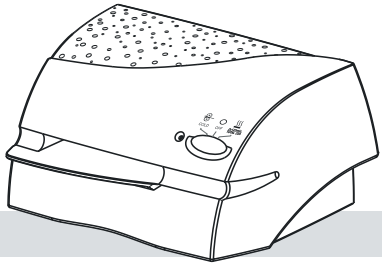
CZ *Návod k obsluze*

HU *Használati útmutató*

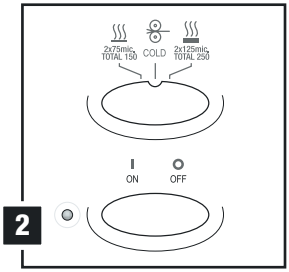
RU *Руководство по эксплуатации*

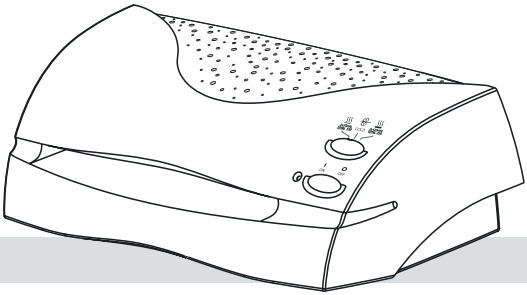
EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500



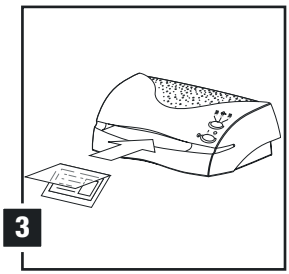


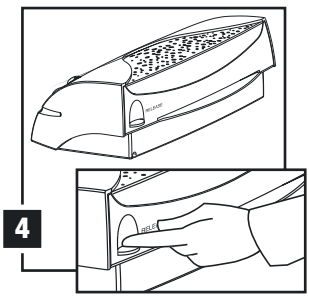
Model 40P

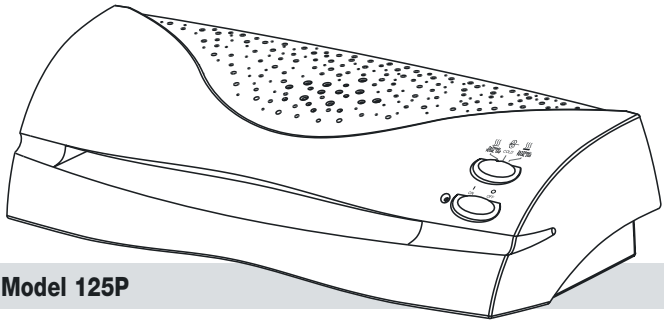




Model 95P







Model 125P

DocuSeal Laminator

GB

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT.

WARNING

Electrical shock hazard. Do not open. No user servicable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

The following ISO and IEC symbols appear on this product, and their meaning is as follows:

DocuSeal 40P

- **Cold**
- **Off**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **On**
- **Off**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Cold**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Special notice

Thank you, for your recent purchase of a GBC Pouch Laminator. Your new laminator may emit a slight odour during the initial stage of operation. It is normal and will diminish after several hours of operation.

Important safeguards

WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

General safeguards

- Use the unit only for its intended purposes.
- Do not place anything in the throat opening of the unit other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Electrical safeguards

- The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug, if it is damaged, or malfunctions.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity; fire or electrical shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Do not spill liquid of any kind on this product.
- Close supervision is required when this product is used near children.

Service

- Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorized GBC service representative for any required repairs.

Cleaning

Caution: Unplug this product before cleaning.

- Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

Operation, hot lamination

Connect power cord to appropriate power source.

1. **DocuSeal 40P:** Push the switch to “2x125 mic. (TOTAL 250)” (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Select either 2x75 mic. (TOTAL 150) or 2x125 mic. (TOTAL 250) setting to match the thickness of the pouch being used. Slide the power switch to “On” (fig. 2). The inside of the machine will glow red when the laminator reaches lamination temperature.
2. Position the item to be laminated into a GBC laminating pouch, so that the document is aligned to the folded edge and right and left borders are equal.
3. Insert the pouch and its content straight into the machine, leading with the folded edge (fig. 3).
4. The laminated item will automatically exit the rear of the pouch laminator. Immediately after the pouch has stopped moving, place it on a flat surface to cool for one minute before handling.
5. If you are finished laminating, then move the switch to the "off" position.

Do not laminate an empty pouch.

Operation, cold lamination

Connect power cord to appropriate power source.

1. **DocuSeal 40P:** Push the switch to “Cold” (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Slide the mode switch to “Cold” and the power switch to “On” (fig. 2). The machine will glow red. Follow the instructions included with your GBC Self Adhesive Laminate or other pressure-sensitive, non-thermal laminating pouch.

Anti-jam feature

DocuSeal 95P/125P:
How to use the Release Lever (fig. 4)

1. Turn off the laminator immediately
2. Press the release lever down to release the motor from the rollers
3. Pull your document back out of the laminator
4. Clean the rollers by running the cleaning sheet supplied with the laminator through the machine 2 or 3 times in hot operation mode. If you do not have this sheet just use or a similar cardboard sheet that fits the width of the laminator

Specifications

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Electrical	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Machine Dimensions	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Machine Weight	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Maximum Pouch Width	112mm	242mm	324mm
Pouch Thickness	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Warm-Up Time	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for one year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, GBC will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee.
It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

F

Instructions de sécurité

VOTRE SECURITE ET CELLE DES AUTRES A BEAUCOUP D'IMPORTANCE POUR GBC. CE MANUEL ET CE PRODUIT COMPORTENT DES MESSAGES DE SECURITE IMPORTANTS. VEUILLEZ LIRE CES MESSAGES ATTENTIVEMENT.

LE SYMBOLE D'ALERTE DE SECURITE PRECEDE CHAQUE MESSAGE DE SECURITE DANS CE MANUEL.

CE SYMBOLE INDIQUE UN DANGER POTENTIEL POUR VOTRE SECURITE PERSONNELLE QUI POURRAIT VOUS BLESSER OU BLESSER D'AUTRES PERSONNES AINSI QU'ENDOMMAGER LE PRODUIT OU VOTRE PROPRIETE.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE AU BAS DU PRODUIT.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir. Aucune pièce à l'intérieur ne peut être entretenue par l'utilisateur. Faire effectuer l'entretien par le personnel d'entretien qualifié.

Ce message de sécurité signifie que vous pourriez être gravement blessé ou tué si vous ouvrez ce produit et vous exposez à une tension dangereuse.

Les symboles ISO et IEC suivants apparaissent sur l'appareil et leur signification est la suivante :

DocuSeal 40P

- **Froid**
- **Arrêt**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **Marche**
- **Arrêt**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Froid**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Note spéciale

Nous vous remercions pour votre achat d'une plastifieuse à pochettes GBC. Votre plastifieuse peut au début diffuser une légère odeur qui s'atténuera pendant les premières heures d'utilisation.

Conseils de sécurité importants

AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION NE METTEZ PAS LA PLASTIFIEUSE SOUS TENSION TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ENTIEREMENT CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT. POUR NE RISQUER AUCUNE BLESSURE, LES PRECAUTIONS DE SECURITE DE BASE DOIVENT ETRE RESPECTEES DURANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Conseils de sécurité generaux

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Ne mettez dans l'ouverture de l'appareil que des pochettes/documents.
- Placez l'appareil sur un plan de travail stable et bien fixé afin d'éviter que l'appareil ne tombe et risque de causer des blessures personnelles ou endommager l'appareil.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- La prise d'alimentation doit être installée à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

Conseils de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché sur une tension d'alimentation électrique adéquate.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le fil d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil est lui-même endommagé ou s'il fonctionne mal.
- Ne surchargez pas les prises électriques murales au-delà de leur capacité ; un incendie ou un choc électrique pourrait en résulter.
- L'appareil est prévu pour être utilisé en intérieur uniquement.
- Ne renversez aucun liquide sur l'appareil.
- Une supervision étroite de l'appareil est nécessaire lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.

Entretien

- N'essayez pas d'entretenir ou de réparer la plastifieuse vous-même. Débranchez l'appareil et contactez le service technique agréé par GBC pour toute réparation nécessaire.

Nettoyage

Precaution : Débranchez ce produit avant le nettoyage.

- Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ou de dissolvants.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

Plastification à chaud

Branchez l'appareil à la source d'alimentation adéquate.

1. **DocuSeal 40P:** Positionnez l'interrupteur sur "2x125 mic. (TOTAL 250)" (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Positionnez sur 2x75 mic. (TOTAL 150) ou 2x125 mic. (TOTAL 250) selon l'épaisseur de la pochette utilisée. Positionnez l'interrupteur sur "Marche" (fig. 2). L'intérieur de la machine devient rouge lorsque la plastifeuse atteint la température de plastification.
2. Centrez le support à plastifier dans la pochette en l'alignant sur le côté fermé de la pochette et en veillant à ce que les bords, à droite et à gauche de ce support, soient égaux.
3. Insérez la pochette et son contenu directement dans la machine - avec le bord fermé en premier (fig. 3).
4. Le document plastifié sort automatiquement à l'arrière de la plastifieuse : posez-le sur une surface plane pour le laisser refroidir.
5. Lorsque vous avez terminé, éteignez l'appareil en positionnant l'interrupteur sur "Arrêt ".

Ne plastifiez pas une pochette vide.

Plastification à froid

Branchez l'appareil à la source d'alimentation adéquate.

1. **DocuSeal 40P:** Positionnez l'interrupteur sur "Froid" (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Sélectionnez le mode "Froid" et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur "Marche" (fig. 2). L'intérieur de la machine devient rouge. Suivez le mode d'emploi inclus avec les pochettes Adhésives GBC ou d'autres pochettes de plastification à froid et sensibles à la pression.

Fonction anti-bourrage

DocuSeal 95P/125P:
Si la pochette ne sort pas de la plastifieuse (fig. 4)

1. Éteignez la plastifieuse immédiatement.
2. Pressez sur le levier d'éjection afin que le moteur sépare les rouleaux.
3. Retirez le document de la plastifieuse
4. Nettoyez les rouleaux en faisant passer 2 à 3 fois la feuille de nettoyage fournie avec la plastifieuse. Si vous ne possédez pas cette feuille, vous pouvez utiliser une feuille cartonnée similaire adaptée à la largeur de travail de votre plastifieuse.

Caractéristiques Techniques

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Alimentation électrique	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Dimensions de la machine	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Poids de la machine	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Largeur maximale de la pochette	112mm	242mm	324mm
Epaisseur de la pochette	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Temps de préchauffage	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garantie

Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne sur **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

D

Wichtige Sicherheitsanweisungen

IHRE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT ANDERER PERSONEN LIEGT GBC AM HERZEN. IN DIESEM ANWEISUNGSHANDBUCH UND AUF DEM PRODUKT STEHEN WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT. BITTE LESEN SIE DIESE SORGFÄLTIG DURCH.

DAS SYMBOL FÜR DEN SICHERHEITSALARM STEHT VOR JEDER SICHERHEITSMELDUNG IN DEM ANWEISUNGSHANDBUCH.

DIESES SYMBOL WEIST AUF EIN MÖGLICHES SICHERHEITSRISIKO HIN, DURCH DAS SIE ODER ANDERE PERSONEN VERLETZT WERDEN KÖNNTEN UND DURCH DAS ES ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS ODER SACHSCHÄDEN KOMMEN KANN.

DER FOLGENDE WARNHINWEIS BEFINDET SICH AN DER UNTERSEITE DES PRODUKTS.

WARNUNG

Elektroschock Gefahr. Nicht öffnen. Enthaltene Teile können nicht vom Benutzer überholt werden. Bitte überlassen Sie Wartungsmaßnahmen qualifiziertem Fachpersonal.

Diese Sicherheitsmeldung bedeutet, dass Sie schwer verletzt oder getötet werden können, wenn Sie das Produkt öffnen und sich einer gefährlichen Spannung aussetzen.

Die folgenden ISO- und IEC-Symbole sind auf diesem Gerät angebracht.
Sie bedeuten Folgendes:

DocuSeal 40P

- **Kalt**
- **Aus**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **An**
- **Aus**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Kalt**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Zusatzinformation

Vielen Dank für den Kauf eines GBC Pouch Laminators. Ihr neuer Laminator kann bei den ersten Laminierungen leichte Gerüche absondern Dies ist unbedenklich und verliert sich nach den ersten Arbeitsstunden.

Wichtige Schutzmassnahmen

WARNUNG: SCHLIESSEN SIE DIESEN TASCHENLAMINATOR ZU IHREM SCHUTZ ERST DANN AN DIE STROMVERSORGUNG AN, NACHDEM SIE DIESE ANWEISUNGEN GANZ DURCHGELESEN HABEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AN EINEM GUT ERREICHBAREN ORT AUF, DAMIT SIE SPÄTER DARIN NACHSCHLAGEN KÖNNEN. UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, MÜSSEN DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION UND DER NUTZUNG DIESES PRODUKTS BEACHTET WERDEN.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände als Taschen / Unterlagen in die Einschuböffnung des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät an einem sicheren, stabilen Arbeitsstandort auf, damit es nicht herunterfallen kann und keine Personen verletzt werden und das Gerät nicht beschädigt werden kann.
- Befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen, die auf dem Gerät angebracht sind.
- Die Steckdose muss sich neben der Ausrüstung befinden und einfach erreichbar sein.

Sicherheitsvorkehrungen in Bezug auf die Stromversorgung

- Das Gerät muss mit einer Stromspannung betrieben werden, die dem elektrischen Nennwert entspricht.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es transportieren oder wenn es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird.
- Es darf nicht betrieben werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder nicht in einwandfreiem funktionstüchtigen Zustand sind.
- Steckdosen dürfen nicht über ihre Kapazität hinaus belastet werden, da das Gerät sonst zu brennen anfangen könnte oder Sie einen elektrischen Schlag bekommen könnten.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten auf dieser Art von Gerät verschüttet werden.
- Es ist große Vorsicht geboten, wenn dieses Gerät in der Nähe von Kindern betrieben wird.

Wartung

- Sie dürfen den Taschenlaminator nicht selbst warten oder reparieren. Stecken Sie das Gerät aus und setzen Sie sich mit einem zugelassenen Wartungsvertreter von GBC in Verbindung, wenn Ihr Gerät repariert werden muss.

Reinigung

Achtung: Stecken Sie dieses Produkt vor dem Reinigen aus.

- Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab. Es dürfen keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwendet werden.

DocuSeal Laminator

D

Betrieb, Heisslaminierung

Schließen Sie das Kabel an eine geeignete Stromquelle an.

1. **DocuSeal 40P:** Stellen Sie den Schalter auf „2x125 mic. (TOTAL 250)“ (Abb. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Wählen Sie die Einstellung 2x75 mic. (TOTAL 150) oder 2x125 mic. (TOTAL 250) aus, um das Gerät auf die Stärke der verwendeten Tasche einzustellen. Bringen Sie den Stromschalter in die Position „An“ (Abb. 2). Das Innere der Maschine glüht rot, sobald der Laminator die richtige Laminiertemperatur erreicht hat.
2. Bitte achten Sie beim Einlegen des zu laminierenden Dokumentes darauf, dass das Dokument so weit wie möglich an die geschlossene Kante anstößt. Der Abstand - zwischen Pouch und Dokument – muß auf der rechten und linken Seite gleich sein.
3. Führen Sie die Tasche und deren Inhalt gerade in die Maschine ein, wobei die gefaltete Kante vorausgehen muss (Abb. 3).
4. Der laminierte Artikel kommt automatisch an der Rückseite des Taschenlaminators wieder heraus. Sobald sich die Tasche nicht mehr bewegt, legen Sie sofort den laminierten Artikel auf einer ebenen Fläche ab und lassen sie ihn eine Minute lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder anfassen.
5. Sobald Sie mit dem Laminieren fertig sind, stellen Sie den Schalter auf „Aus“.

   Bitte laminieren Sie keinen leeren Pouch.

Betrieb, Kaltlaminierung

Schließen Sie das Kabel an eine geeignete Stromquelle an.

1. **DocuSeal 40P:** Stellen Sie den Schalter auf „Kalt“ (Abb. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Bringen Sie den Modusschalter in die Position „Kalt“ und stellen Sie den Stromschalter auf „An“ (Abb. 2). Die Maschine glüht dann rot. Befolgen Sie die Anweisungen, die dem selbstklebenden GBC-Laminat oder einer anderen, druckempfindlichen, nicht-thermischen Laminiertasche beigelegt waren.

Einrichtung zum Verhindern eines Staus

DocuSeal 95P/125P:
Wenn der Laminator die Folientasche nicht ausgibt (Abb. 4)

1. Laminator sofort abschalten.
2. Entriegelungshebel herunterdrücken, um den Motor von den Rollen zu entkoppeln.
3. Das Dokument aus dem Laminator herausziehen.
4. Die Rollen reinigen, indem Sie den mit dem Laminator gelieferten Reinigungskarton 2 oder 3 Mal durch das Gerät führen. Sollten Sie diesen Karton nicht haben, können Sie einen gleichwertigen Karton (ca. 300 g/m²), der zur Arbeitsbreite des Laminators passt, verwenden.

Spezifikationen

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Elektrisch	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Maße der Maschine	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Gewicht der Maschine	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Maximale Breite der Tasche	112mm	242mm	324mm
Stärke der Tasche	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Aufwärmzeit	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garantie

Wir übernehmen die Garantie für die Funktionsfähigkeit dieser Maschine bei normaler Nutzung für ein Jahr ab Kaufdatum. Innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt GBC die schadhafte Maschine kostenlos und nach eigenem Ermessen. Mängel aufgrund von Mißbrauch oder Zweckentfremdung fallen nicht unter die Garantie. Das Kaufdatum ist nachzuweisen. Reparaturen oder Veränderungen, die durch nicht von GBC autorisierte Personen durchgeführt werden, heben die Garantie auf. Wir wollen sicherstellen, dass unsere Produkte die in den Spezifikationen angegebene Leistung erbringen. Diese Garantie beeinträchtigt keine gesetzlichen Rechte, die Verbraucher gemäß der jeweils geltenden nationalen Rechtsprechung bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Lassen Sie dieses Gerät online unter **www.GBCOffice.com** registrieren.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

Istruzioni per la sicurezza

PER GBC LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI È IMPORTANTE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE E SULLA MACCHINA. LEGGETELI CON ATTENZIONE.

QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGUARDIA DELLA VOSTRA INCOLUMITA'. ESSO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA.

I SEGUENTI MESSAGGI SI TROVANO SUL RETRO DELLA MACCHINA.

Questo messaggio significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

Sul prodotto compaiono i seguenti simboli ISO e IEC che significano:

DocuSeal 40P	DocuSeal 95P/125P
Freddo	Acceso
Spento	Spento
2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150
	Freddo
	2x125 mic. TOTAL 250

Avvertenza

Grazie per aver acquistato una plastificatrice GBC. La vostra nuova plastificatrice potrebbe emettere un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e dovrebbe diminuire dopo parecchie ore dall'inizio del lavoro.

Importanti precauzioni

ATTENZIONE: PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, E' NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI RIPORTATE NEI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE E USO DEL PRODOTTO.

Precauzioni generali

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso cui è destinato ovvero la plastificazione di documenti.
- Inserire nell'imboccatura della plastificatrice esclusivamente pouch/documenti.
- Porre la macchina sopra un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni personali o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni e le istruzioni riportate sulla macchina.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica.

Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- Collegate la macchina ad una presa di corrente appropriata corrispondente al voltaggio richiesto.
- Staccare la presa di alimentazione prima di spostare la macchina, o quando non se ne prevede l'uso per un periodo prolungato di tempo.
- Non usare se il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati, dopo difetti di funzionamento, oppure dopo avere subito danni di qualsiasi tipo.
- Non sovraccaricare le prese della corrente oltre la loro capacità, questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- L'unità è stata progettata solamente per l'uso in locali al chiuso.
- Non versare liquidi di alcun tipo sulla macchina
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

Assistenza

- Si prega di non tentare di effettuare interventi di manutenzione o riparazione da soli. Staccare l'unità dalla presa elettrica e rivolgersi per le riparazioni a un rivenditore o distributore GBC.

Pulizia

Pericolo: Staccare sempre la presa della corrente prima di procedere con la pulizia.

- Pulire la superficie esterna solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

Funzionamento plastificazione a caldo

Collegare il cavo di alimentazione ad una fonte appropriata.

1. **DocuSeal 40P:** Spostare l'interruttore su “2x125 mic. (TOTAL 250)” (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Selezionare lo spessore della pouch da utilizzare: 2x75 mic. (TOTAL 150) oppure 2x125 mic. (TOTAL 250). Premere il tasto “On” (acceso) (fig. 2). L'interno della macchina s'illuminerà di rosso quando è raggiunta la temperatura di plastificazione.
2. Inserire il documento da plastificare nella pouch in modo che il documento sia in linea con il bordo della pouch ed i margini, a destra e a sinistra, siano equidistanti.
3. Inserire la pouch con il documento da plastificare nell'imboccatura per il lato saldato (fig. 3).
4. Il documento plastificato uscirà automaticamente dal retro della plastificatrice. Non appena il documento è fuoriuscito completamente dalla macchina, posarlo su una superficie piana e lasciarlo raffreddare per 1 minuto.
5. Dopo che avete finito di plastificare, girare l'interruttore sulla posizione “off” (spento).

Non plastificare una pouch vuota senza aver inserito prima il documento.

Funzionamento plastificazione a freddo

Collegare il cavo di alimentazione ad una fonte appropriata.

1. **DocuSeal 40P:** Spostare l'interruttore su “Cold” (freddo) (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Spostare l'interruttore su “Cold” (freddo) e premere il tasto “On”(acceso) (fig. 2). La macchina s'illuminerà di rosso. Seguire le istruzioni allegate alle pouch per plastificazione a freddo come le GBC Self Adhesive.

Funzione anti-inceppamento

DocuSeal 95P/125P:
Se la pouche non fuoriesce dalla macchina (fig. 4)

1. Spegnere immediatamente la plastificatrice
2. Premere verso il basso la leva anti-inceppamento per disconnettere il motore dai rulli
3. Estrarre il documento dal laminatore
4. Pulire i rulli facendo passare tra di essi per due o tre volte il “Cleaning Sheet” in dotazione con la plastificatrice. Se non possedete questo foglio, utilizzate un cartoncino di dimensioni simili, di larghezza adatta al laminatore.

Caratteristiche tecniche

	GBC Docuseal 40P	**GBC Docuseal 95P**	**GBC Docuseal 125P**
Voltaggio	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Dimensioni	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Peso	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Larghezza massima della pouch	112mm	242mm	324mm
Spessore della pouch	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Tempo di pre-riscaldamento	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per un anno dalla data di acquisto, soggetto ad un uso normale. Durante il periodo di garanzia GBC, a proprio giudizio, potrà riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa . Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC rendono nulla la garanzia.
È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei nostri prodotti nelle specifiche dichiarate. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali garantiti ai consumatori come effetto di leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Registrare il prodotto online su **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

NL

Belangrijke veiligheidsinstructies

ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DE VEILIGHEID VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR GBC. IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN OP HET PRODUCT ZELF STAAN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS. LEES DEZE AANWIJZINGEN NAUWKEURIG.

HET ALARMSYMBOOL VOOR VEILIGHEID GAAT VOORAF AAN ELKE VEILIGHEIDSMEDEDELING IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING.

DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL GEVAARLIJKE SITUATIE VOOR UZELF OF ANDEREN. OOK ZOU HET PRODUCT OF DE OMGEVING SCHADE KUNNEN OPLOPEN.

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS TE VINDEN ONDER AAN HET PRODUCT.

WAARSCHUWING

Risico van elektrische schok. Niet openen. Geen door gebruiker te onderhouden delen binnenin. Voor het onderhoud verwijzen wij u naar bevoegd onderhoudspersoneel.

Deze veiligheidsmededeling betekent dat u ernstig gewond kunt raken indien u het product opent en u zo blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.

De volgende ISO en IEC symbolen komen voor op dit product, en hun betekenis is als volgt:

DocuSeal 40P	DocuSeal 95P/125P
Koud	Aan
Uit	Uit
2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150
	Koud
	2x125 mic. TOTAL 250

Special notice

Wij danken u vriendelijk voor de aankoop van deze GBC hoesplastificeermachine. Het kan zijn dat u bij eerste gebruik een lichte geur waarneemt, dit is echter volstrekt normaal. Deze geur zal na langer gebruik vanzelf verdwijnen.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING: SLUIT DE PLASTIFICEERMACHINE NIET AAN OP HET STROOMNET VOORDAT U DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG HEEFT DOORGELEZEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN GEMAKKELIJK BEREIKBARE PLAATS VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Gebruik de plastificeermachine enkel voor haar eigenlijke doel.
- Plaats enkel plastificeerhoezen en documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een vlakke, stabiele ondergrond om te voorkomen dat zij valt, en zo verwondingen veroorzaakt of beschadigd wordt.
- Alle waarschuwingen en instructies aangegeven op de machine dienen opgevolgd te worden.
- De wandcontactdoos dient geïnstalleerd te worden in de buurt van de machine en dient makkelijk bereikbaar te zijn.

Elektrische veiligheidsvoorzieningen

- De plastificeermachine dient aangesloten te worden op een stroomnet met het voltage dat op het apparaat is aangegeven.
- Haal de stekker uit de wandcontactdoos wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt, of wanneer u ze wilt verplaatsen.
- Gebruik de plastificeermachine niet indien het stroomsnoer of de stekker beschadigd zijn of slecht functioneren.
- Zorg ervoor dat u de wandcontactdozen niet overbelast; dit zou kunnen leiden tot brand of elektische schokken.
- De machine is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Mors geen vloeistof op dit product.
- Scherp toezicht is vereist wanneer dit product wordt gebruikt in de buurt van kinderen.

Service

- Probeer noit zelf de hoesplastificeermachine een onderhoudsbeurt te geven of te repareren. Haal de stekker uit de wandcontactdoos en neem contact op met een door GBC geautoriseerde service vertegenwoordiger voor alle reparaties.

Reinigen

Waarschuwing: Haal de stekker uit de wandcontactdoos vóór het reinigen.

- De buitenkant alleen schoonwrijven met een vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

NL

Bediening, warm plastificeren

Leidingsnoer verbinden met geschikte stroombron.

1. **DocuSeal 40P:** Schuif de schakelaar naar “2x125 mic. (TOTAL 250)” (afb. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Selecteer de instelling voor 2x75 mic. (TOTAL 150) of 2x125 mic. (TOTAL 250), afhankelijk van de dikte van de gebruikte plastificeerhoes. Schuif de aan-/uitschakelaar naar “On” (afb. 2). De binnenkant van de machine zal rood gloeien wanneer de bedrijfstemperatuur bereikt is.
2. Plaats het te plastificeren document in een plastificeerhoes, let erop dat het document strak tegen de gelaste kant aanligt en dat zowel links als rechts nog een even groot randje over is.
3. Steek de plastificeerhoes met inhoud rechtstreeks in de machine (u hoeft dus geen carrier te gebruiken), te beginnen met de gesloten kant (afb. 3)
4. Het geplastificeerde document zal automatisch aan de achterzijde uit de machine komen. Onmiddellijk wanneer de plastificeerhoes gestopt is met bewegen, legt u deze gedurende een minuut op een plat oppervlak om af te koelen.
5. Als u klaar bent met plastificeren, draait u de aan-/uitschakelaar naar de “off” positie.

Voer geen lege plastificeerhoezen door de machine.

Bediening, koud plastificeren

Leidingsnoer verbinden met geschikte stroombron.

1. **DocuSeal 40P:** Schuif de schakelaar naar “Cold” (afb. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Schuif de modusschakelaar naar “Cold” en de aan-/uitschakelaar naar “On” (afb. 2). De machine zal rood gloeien. Volg de instructies die ingesloten zijn met uw GBC zelfsluitende plastificeerhoezen of een andere drukgevoelige, koude plastificeerhoes.

Anti-blokkeer voorziening

DocuSeal 95P/125P:
Als de plastificeerhoes niet uit de machine komt (afb. 4)

1. Zet de machine direct uit
2. Duw de reject-knop naar beneden om de aandrijving van de rollen te ontkoppelen.
3. Haal het document uit de plastificeermachine.
4. Maak de rollen schoon door het schoonmaakvel (wordt geleverd bij de machine) 2 of 3 keer door de machine te voeren. Mocht u dit schoonmaakvel niet meer hebben dan kunt u ook een gelijksoortig vel karton gebruiken.

Specificaties

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Elektrisch	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Afmetingen van de machine	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Gewicht van de machine	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Maximale hoesbreedte	112mm	242mm	324mm
Hoesdikte	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Opwarmtijd	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garantie

De werking van deze machine is gegarandeerd voor een jaar vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defectieve machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden. Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepasbare nationale wetgeving die de verkoop van goederen regelt.

Registreer dit product on line bij **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

Instrucciones de seguridad importantes

PARA GBC, SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMAS ES IMPORTANTE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO, HAY MENSAJES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEALOS CON ATENCION.

EL SIMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

ESTE SIMBOLO INDICA UN RIESGO PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRIA AFECTARLE A USTED O A LOS DEMAS, PROVOCAR DAÑOS A LOS PRODUCTOS O A LA PROPIEDAD.

EN EL FONDO DEL PRODUCTO SE ENCUENTRA ESTA ADVERTENCIA.

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. No abrir. Las piezas internas no deben ser manipuladas por el usuario. Acudir a un centro de servicio especializado.

Este mensaje de seguridad significa que usted podría resultar gravemente herido o incluso encontrar la muerte si abriera este producto y se expusiera a un voltaje peligroso.

Los símbolos ISO y IEC siguientes aparecen en este producto y su significado es el siguiente:

DocuSeal 40P	DocuSeal 95P/125P
Frio	Encendido
Apagado	Apagado
2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150
	Frio
	2x125 mic. TOTAL 250

Nota especial

Gracias por su reciente compra de la plastificadora GBC. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor durante los primeros momentos de funcionamiento. Es normal y desaparecerá paulatinamente durante las primeras horas de uso.

Medidas de seguridad importantes

ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD, NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA CORRIENTE ELECTRICA SIN HABER LEIDO ANTES COMPLETAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR ADECUADO PARA FUTURAS CONSULTAS. COMO MEDIDA DE PROTECCION, HAY QUE TOMAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD BASICAS DURANTE EL MONTAJE Y USO DE ESTE PRODUCTO.

Medidas de seguridad generales

- Utilice la unidad sólo para el uso al que está destinada.
- No coloque nada en el conducto de entrada que no sean documentos/bolsas.
- Coloque la unidad en una zona de trabajo estable y segura para evitar que se caiga y provoque daños a la unidad y al propio personal.
- Siga todas las instrucciones y advertencias indicadas en la unidad.
- El enchufe se instalará cerca del equipo y será de fácil acceso.

Medidas de proteccion electricas

- La unidad debe estar conectada a una fuente de alimentación correspondiente al régimen de voltaje.
- Desenchufe la unidad antes de moverla o cuando no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la máquina con cables o enchufes en mal estado.
- No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica por encima de su capacidad, ya que puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- La unidad está diseñada para utilizarse únicamente en interiores.
- No vierta líquidos de ningún tipo sobre este equipo.
- Extreme las medidas de precaución si hay niños en las proximidades.

Servicio

- No manipule ni trate de reparar usted la máquina. Desenchufe la unidad y acuda a un centro de servicio autorizado GBC para realizar cualquier reparación.

Limpieza

Precaucion: Desenchufe este producto antes de proceder a su limpieza.

- Limpie el exterior únicamente con un paño humedecido. No utilice detergentes ni disolventes.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

Funcionamiento plastificación en caliente

Conecte el cable a la fuente de alimentación adecuada.

1. **DocuSeal 40P:** Sitúe el interruptor en “2x125 mic. (TOTAL 250)” (fig. 1). **DocuSeal 95P/125P:** Seleccione 2x75 mic. (TOTAL 150) o 2x125 mic. (TOTAL 250) para ajustar el espesor de la cartera a utilizar. Sitúe el interruptor de alimentación en ‘On’ (fig. 2). El interior de la máquina se pondrá rojo cuando la plastificadora alcance la temperatura adecuada.
2. Sitúe el documento a plastificar dentro de la cartera de plástico, de tal manera que el documento esté alineado con los cuatro lados de la misma.
3. Inserte la cartera y su contenido en la máquina empezando por el borde sellado (fig. 3).
4. El material plastificado saldrá automáticamente por la parte posterior de la plastificadora. Inmediatamente después de que la cartera haya dejado de avanzar, colóquela en una superficie plana para que se enfríe durante un minuto antes de manipularla.
5. Si ha acabado de plastificar, sitúe el interruptor en posición ‘off’.

   No plastifique una cartera vacía.

Funcionamiento, plastificado en frio

Enchufe el cable a la fuente de alimentación adecuada.

1. **DocuSeal 40P:** Sitúe el interruptor en “Cold” (“Frío”) (fig. 1). **DocuSeal 95P/125P:** Sitúe el interruptor de posición en “Frío” y el interruptor de potencia en “On” (fig. 2). El interior de la máquina se pondrá roja. Siga las instrucciones incluidas en Plastificado Autoadhesivo GBC o en otra cartera de plastificación sensible a la presión, no térmica.

Caracteristica anti-atascos

DocuSeal 95P/125P:
Si la funda no sale de la plastificadora (fig. 4)

1. Apague inmediatamente la plastificadora
2. Baje el botón de liberación para liberar el motor de los rodillos
3. Tire del documento y sáquelo de la plastificadora
4. Limpie los rodillos pasando 2 o 3 veces la hoja de limpieza suministrada con la máquina. Si no tiene esta hoja, utilice una hoja de cartón similar que se ajuste a la anchura de la plastificadora

Especificaciones

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Eléctricas	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Dimensiones de la máquina	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Peso de la máquina	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Anchura de cartera máxima	112mm	242mm	324mm
Espesor de cartera	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Tiempo de calentamiento	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante 1 año desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el período de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que los consumidores tengan bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.

Registre este producto online en: **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

P

Importantes instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS É IMPORTANTE PARA A GBC. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO HÁ IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.

HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA ANTES DE CADA MENSAGEM DE SEGURANÇA NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, COM DANOS PESSOAIS PARA SI OU PARA OUTRAS PESSOAS, ALÉM DE DANOS MATERIAIS AO APARELHO E/OU DEMAIS EQUIPAMENTO.

A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.

ADVERTÊNCIA

Risco de choque eléctrico. Não abra. Não há dentro peças que poçam ser reparadas pelo utilizador. Contacte com o pessoal de assistência qualificado.

Esta mensagem de segurança significa que poderá sofrer grandes danos pessoais, e mesmo morrer, se abrir o aparelho e expor-se a tensão perigosa.

Há os seguintes símbolos ISO e IEC neste aparelho com os seguintes significados:

DocuSeal 40P	DocuSeal 95P/125P
Frio	Ligado
Desligado	Desligado
2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150
	Frio
	2x125 mic. TOTAL 250

Nota especial

Obrigado pela sua recente compra de uma plastificadora GBC. A sua nova plastificadora, pode emitir um ligeiro cheiro a queimado, durante as primeiras utilizações. É normal e vai desaparecendo durante as primeiras horas de utilização.

Salvaguardas importantes

ADVERTÊNCIA: PARA A SUA PRÓPRIA PROTECÇÃO, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA DE BOLSA À ELECTRICIDADE ANTES DE TER LIDO INTEIRAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA PROTEGER-SE CONTRA DANOS PESSOAIS, É NECESSÁRIO OBEDECER ÀS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO E NA UTILIZAÇÃO DO APARELHO.

Salvaguardas gerais

- Utilize este aparelho somente para as finalidades do mesmo.
- Não coloque nada na abertura de entrada do aparelho, excepto bolsas/documentos.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa de trabalho segura e estável, para evitar que o aparelho caia e cause danos pessoais ou mesmo ao próprio aparelho.
- Obedeça todas as advertências e instruções marcadas no aparelho.
- A tomada eléctrica deve ser instalada perto do equipamento e ter acesso fácil.

Salvaguardas eléctricas

- Este aparelho deve ser ligado a uma alimentação eléctrica correspondente à tensão nominal do aparelho.
- Desligue a ficha eléctrica do aparelho antes de deslocá-lo, ou se durante longo tempo não for usá-lo.
- Não trabalhe se a ficha ou o cabo eléctrico estiver estragado, danificado ou a funcionar mal.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas acima da sua capacidade, pode haver incêndios ou choques eléctricos.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente em ambientes internos.
- Não derrame líquidos de qualquer tipo no aparelho.
- É necessária uma vigilância severa se este aparelho for utilizado perto de crianças.

Assistência

- Não tente realizar pessoalmente operações de assistência nem reparação no plastificadora de bolsas. Desligue a ficha do aparelho e contacte um representante de assistência autorizado da GBC para quaisquer necessidades de reparações.

Limpeza

Cuidado: Desligue a ficha do aparelho antes de limpá-lo.

- Passe um pano húmido somente por fora. Não empregue detergentes nem solventes.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

P

Operação, plastificação a quente

Ligue o cabo eléctrico a uma fonte de energia apropriada.

1. **DocuSeal 40P:** Empurre o selector até “2x125 mic. (TOTAL 250)” (fig. 1). **DocuSeal 95P/125P:** Seleccione a regulação 2x75 mic. (TOTAL 150) ou 2x125 mic. (TOTAL 250) que corresponda à espessura da bolsa a utilizar. Coloque o interruptor eléctrico na posição “On” [ligado] (fig. 2). O interior da máquina ficará vermelho quando a plastificadora chegar à temperatura de plastificação.
2. Coloque o documento a plastificar, dentro da bolsa de plástico, de forma a que o documento fique com as quatro margens divididas por igual.
3. Coloque a bolsa e o seu conteúdo directamente na máquina. Comece pelo lado que está fechado (fig. 3).
4. O material plastificado sairá automaticamente pela traseira da plastificadora de bolsa. Depois de a bolsa parar de mover-se, coloque-a sobre uma superfície plana para arrefecer um minuto antes de pegá-la.
5. Quando terminar de plastificar, coloque o selector na posição de "off" [desligado].

Não plastifique uma bolsa sem documento.

Operação, plastificação a frio

Ligue o cabo eléctrico a uma fonte de energia apropriada.

1. **DocuSeal 40P:** Empurre o selector até “Cold” [frio] (fig. 1). **DocuSeal 95P/125P:** Coloque o selector em “Cold” [frio] e o interruptor em “On” [ligado] (fig. 2). A luz da máquina ficará vermelha. Siga a instruções fornecidas com as bolsas Auto-adesivas GBC ou outra bolsa de plastificação não térmica, sensível à pressão.

Dispositivo contra encravamento

DocuSeal 95P/125P:
Se uma bolsa não sair da plastificadora (fig. 4)

1. Desligue imediatamente a plastificadora.
2. Prima a alavanca de desbloqueio para baixo para soltar o motor dos rolos.
3. Puxe o documento para trás, para fora da plastificadora.
4. Para limpar os rolos passe a folha de limpeza fornecida junto com a plastificadora, 2 ou 3 vezes pela máquina. Se não tiver uma destas folhas, use outra folha de cartolina similar que se encaixe na largura da plastificadora.

Especificações

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Eléctricas	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Dimensões da máquina	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Peso da máquina	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Largura máxima da bolsa	112mm	242mm	324mm
Espessura da bolsa	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Tempo para pré-aquecimento	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garantia

O funcionamento desta máquina é garantido um ano, a partir da data de compra, em condições normais de utilização. Durante o prazo de garantia, a GBC poderá, ao seu critério, reparar gratuitamente ou substituir a máquina defeituosa. Defeitos causados por uma utilização incorrecta ou inapropriada não estão cobertos pela garantia. Será exigida a prova da data de compra.

Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado pela GBC anulam a garantia. É nosso objectivo assegurar que os nossos produtos funcionem em conformidade com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos dos consumidores estabelecidos pela legislação nacional referente à venda de bens.

Registe este produto on-line em **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

S

Viktiga säkerhetsanvisningar

DIN SÄKERHET OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR GBC. I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS DESSA MEDDELANDEN NOGGRANT.

VARNINGSSYMBOLEN SITTER FÖRE ALLA SÄKERHETSMEDDELANDEN I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN.

SYMBOLEN INDIKERAR EN POTENTIELL SÄKERHETSRISK SOM KAN INNEBÄRA PERSONSKADOR PÅ DIG SJÄLV ELLER ANDRA, OCH SOM ÄVEN KAN INNEBÄRA SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTENS UNDERSIDA.

VARNING

Risk för elchock. Öppna inte. Du kan inte göra service på några interna komponenter. Låt kvalificerad servicepersonal utföra service.

Det här säkerhetsmeddelandet informerar dig om risk för allvarliga personskador eller dödsfall om du öppnar produkten och utsätter dig själv för farliga elspänningar.

Följande ISO- och IEC-symboler finns på den här produkten, och deras betydelse är följande:

DocuSeal 40P

- **Kall**
- **Av**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **På**
- **Av**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Kall**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Obs

Laminatorn kan avge en svag odör under den första användningstiden. Det är normalt och lukten försvinner efter några timmars användande.

Viktiga skyddsåtgärder

VARNING: SE TILL ATT ALLTID SKYDDA DIG SJÄLV. ANSLUT INTE LAMINATORN TILL ELSPÄNNING FÖRRÄN DU LÄST DESSA ANVISNINGAR HELT OCH HÅLLET. FÖRVARA ANVISNINGARNA PÅ LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS. SKYDDA DIG SJÄLV MOT SKADOR. FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.

Allmänna skyddsåtgärder

- Använd inte enheten till något annat än det den är avsedd för.
- Placera inte något annat än laminatfickor/dokument i enhetens öppning.
- Placera enheten på en säker och stabil arbetsyta för att hindra den från att falla och eventuellt orsaka personskador och skador på enheten.
- Iakttag alla varningar och anvisningar som finns markerade på enheten.
- Spänningsuttaget skall vara placerat nära utrustningen, och det skall vara lätt åtkomligt.

Skyddsåtgärder – el

- Enheten måste vara ansluten till en matningsspänning som stämmer överens med det elektriska märkvärdet.
- Dra ur enheten innan du flyttar den, eller om den inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte enheten om elkabeln eller kontakten är skadade eller inte fungerar riktigt.
- Koppla inte in alltför många elektriska maskiner till ett och samma uttag. Detta kan orsaka brand eller elchock.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning.
- Spill inte någon form av vätska på produkten.
- En vuxen ska alltid finnas med om enheten används tillsammans med eller i närheten av barn.

Service

- Försök inte utföra service eller reparation på laminatorn själv. Dra ur kontakten till enheten, och låt en auktoriserad GBC-servicerepresentant utföra de reparationer som behövs.

Rengöring

Se upp: Dra ur kontakten till produkten innan du utför någon rengöring.

- Torka av maskinens utsida (endast utsidan) med en fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

S

Drift, varmlaminering

Anslut nätkabeln till ett lämpligt uttag.

1. **DocuSeal 40P:** Sätt omkopplaren i läge “2x125 mic. (TOTAL 250)” (fig .1).
   DocuSeal 95P/125P: Välj antingen 2x75 mic. (TOTAL 150) eller 2x125 mic. (TOTAL 250) för att passa tjockleken på den lamineringsficka om används. Sätt startknappen i läge ”On” (fig. 2). Maskinens insida glöder rött när laminatorn nått lamineringstemperaturen.
2. Placera materialet som skall lamineras i en GBC laminerings ficka, så att dokumentet ligger jämnt mot den svetsade sidan och centrera jämnt mellan höger och vänster sida.
3. Sätt in fickan och dess innehåll rakt i maskinen, med den vikta kanten först (fig. 3).
4. Laminatet matas automatiskt ut på ficklaminatorns baksida. När fickan slutat matas fram lägger du den genast på en plan yta för att svalna under en minut innan den hanteras ytterligare.
5. Om du är klar med lamineringen stänger du av maskinen (omkopplaren i läge ”off”).

Laminera ej en tom laminatficka.

Drift, kallaminering

Anslut nätkabeln till ett lämpligt uttag.

1. **DocuSeal 40P:** Sätt omkopplaren i läge “Cold” (fig. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Sätt lägesomkopplaren i läge ”Cold” och spänningsomkopplaren i läge ”On” (fig. 2). Maskinen glöder rött. Följ anvisningarna på ditt GBC självhäftande laminat, eller på någon annan tryckkänslig icke-termisk laminatficka.

Skydd mot felmatning

DocuSeal 95P/125P:
Om laminatfickan inte går ur laminatorn (fig. 4)

1. Slå omedelbart ifrån laminatorn
2. Tryck ner lyftspaken för att släppa motorn från valsarna
3. Drag tillbaka ditt dokument från laminatorn
4. Rengör valsarna genom att köra rengöringsarket som medföljer laminatorn 2 eller 3 gånger genom maskinen. Om du inte har detta ark kan du använda ett liknande kartongark som passar laminatorns bredd.

Specifikationer

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Elektriskt	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Maskinens mått	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Maskinens vikt	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Maximal bredd, laminatficka	112mm	242mm	324mm
Tjocklek, laminatficka	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Uppvärmningstid	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Garanti

Apparaten garanteras fungera i ett år från inköpsdatumet om den används normalt. GBC reparerar eller ersätter felaktiga apparater, efter egen bedömning, utan kostnad inom garantiperioden. Garantin utesluter fel som uppstått till följd av felaktig användning eller användning i andra syften än det som beskrivits.

Bevis för inköpsdatum krävs. Garantin gäller inte om apparaten har reparerats eller modifierats av personer som inte är auktoriserade av GBC. Det är vårt mål att garantera att våra produkter fungerar enligt de specifikationer som angivits. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Registrera den här produkten online på **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

PL

Ważne instrukcje dotyczące zachowania bezpieczeństwa

FIRMA GBC PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKÓW NASZYCH PRODUKTÓW JAK I INNYCH OSÓB. TA INSTRUKCJA ORAZ INSTRUKCJA ZNAJDUJĄCA SIĘ NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ INFORMACJE WAŻNE DLA ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI.

PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA.

SYMBOL TEN WSKAZUJE WYSTĘPOWANIE RYZYKA POTENCJALNEGO ZAGROŻENIA DLA LUDZI, KTÓRE MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE UŻYTKOWNIKA, INNYCH OSÓB, USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.

NA DOLNEJ CZĘŚCI PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie otwierać. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika. Czynności serwisowe powinni wykonywać wykwalifikowani pracownicy serwisu.

Niniejsza informacja o zachowaniu bezpieczeństwa oznacza, że użytkownik może doznać poważnych obrażeń a nawet zginąć, jeśli otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.

Na urządzeniu znajdują się przedstawione poniżej symbole ISO i IEC. Mają one następujące znaczenie:

DocuSeal 40P

- **Laminowanie na zimno**
- **wyłączone**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **włączone**
- **wyłączone**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Laminowanie na zimno**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Specjalna uwaga

Dziękujemy, za wybranie i kupno laminatora kopertowego GBC. Państwa nowy laminator może emitować lekki , wyczuwalny zapach podczas pierwszych prac po uruchomieniu urządzenia Jest to normalna reakcja, która zaniknie po kilku godzinach pracy urządzenia.

Ważne środki ostrożności

OSTRZEŻENIE ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA, NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ LAMINATORA DO PRĄDU BEZ DOKŁADNEGO ZAPOZNANIA SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. NINIEJSZA INSTRUKCJA POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, BY MOŻNA BYŁO Z NIEJ SKORZYSTAĆ W RAZIE POTRZEBY. W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ PODCZAS MONTAŻU I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODANYCH PONIŻEJ ELEMENTARNYCH ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA.

Ogólne środki ostrożności

- Urządzenie należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Do otworu laminatora nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii do laminowania i dokumentów.
- Urządzenie powinno znajdować się w bezpiecznym, stabilnym miejscu, zabezpieczone przed upadkiem w ten sposób, by nie występowała groźba obrażeń osób i jego uszkodzenia.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji znajdujących się na urządzeniu.
- Gniazdko zasilające powinno znajdować się blisko urządzenia i powinien być do niego łatwy dostęp.

Środki bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej

- Urządzenie powinno być podłączone do napięcia zgodnego z parametrami znamionowymi urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia lub jeśli nie będzie korzystało się z niego przez dłuższy okres, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Jeśli uszkodzony jest kabel zasilający czy wtyczka lub jeśli działają one w sposób niewłaściwy, nie należy użytkować urządzenia.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych ponad ich parametry znamionowe, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Na urządzenie nie wolno rozlewać żadnych płynów.
- Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.

Serwis

- Użytkownik nie powinien sam dokonywać czynności serwisowych lub naprawiać urządzenia. Należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu dokonania koniecznych napraw.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga: Przed czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania.

- Wolno czyścić tylko elementy zewnętrzne, przecierając je wilgotną ściereczką. Nie wolno używać detergentów lub rozpuszczalników.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

PL

Obsługa urządzenia laminowanie na gorąco

Podłączyć kabel zasilający do odpowiedniego źródła zasilania.

1. **DocuSeal 40P:** Ustawić przełącznik w pozycji Laminowanie na gorąco 2x125 mic. (TOTAL 250) (Rys. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Wybrać ustawienie 2x75 mic. (TOTAL 150) lub 2x125 mic. (TOTAL 250) w zależności od grubości używanej folii do laminowania. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji Włączony ("On"). Kiedy laminator osiągnie temperaturę odpowiednią do laminowania, środek urządzenia zajarzy na czerwono (Rys. 2).
2. Włóż dokument, który ma być zalaminowany, w folię laminacyjną w taki sposób aby odległości jego prawego i lewego brzegu od lewego i prawego brzegu folii były równomierne.
3. Wsunąć prosto folię do laminowania wraz z laminowanym dokumentem do urządzenia, opierając ją o zagięty brzeg (Rys. 3).
4. Laminowany dokument zostanie automatycznie wysunięty z tyłu laminatora. Po wysunięciu folii należy ją umieścić na płaskiej powierzchni przez jedną minutę by ostygła, zanim będzie można ją wziąć do ręki.
5. Jeśli laminowanie zostało zakończone, należy ustawić przełącznik w pozycji Wyłączony ("off").

Nie laminuj samej folii laminacyjnej.

Obsługa urządzenia, laminowanie na zimno

Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego źródła zasilania.

1. **DocuSeal 40P:** Ustawić przełącznik w pozycji Laminowanie na zimno ("Cold") (Rys. 1).

DocuSeal 95P/125P: Ustawić przełącznik trybu w pozycji Laminowanie na zimno ("Cold") a następnie przełącznik zasilania w pozycji Włączony ("On"). Urządzenie zacznie jarzyć na czerwono. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi na samoklejącej folii do laminowania GBC lub na innej kopercie do laminowania nietermicznego, reagującej na nacisk (Rys. 2).

Funkcja zapobiegająca zablokowaniu

DocuSeal 95P/125P:
Postępowanie w przypadku, gdy folia nie wysuwa się z laminatora (Rys. 4)

1. Natychmiast wyłącz laminator
2. Naciśnij dźwignię zwalniającą, aby odłączyć silnik od wałków
3. Wyciągnij dokument z laminatora
4. Włącz urządzenie i wyczyść wałki, dwu- trzykrotnie przepuszczając przez urządzenie arkusz czyszczący, dostarczany wraz z laminatorem. W przypadku braku arkusza czyszczącego można użyć podobnego arkusza tekturowego o wymiarach pasujących do szerokości laminatora.
5. Kontynuuj korzystanie z laminatora

Specyfikacje

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Dane elektryczne	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Wymiary urządzenia	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Waga maszyny	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Maksymalna szerokość koperty folii do laminowania	112mm	242mm	324mm
Grubość koperty folii do laminowania	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Czas rozgrzewania maszyny	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na jeden rok pracy urządzania od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie będzie eksploatowane w sposób określony w instrukcji. W okresie objętym gwarancją GBC naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie według swojego uznania, nie pobierając za to żadnej opłaty. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego użycia niezgodnie z przeznaczeniem. Przy składaniu reklamacji należy przedstawić dowód zakupu. Naprawy lub zmiany konstrukcyjne dokonane przez osoby nieupoważnione przez GBC powodują utratę gwarancji. Dążymy do tego, by nasze produkty spełniały podane specyfikacje. Niniejsza gwarancja nie narusza w niczym praw przysługującym konsumentom na mocy odpowiedniego prawa krajowego określającego zasady sprzedaży towarów.

Rejestracja produktu w internecie pod adresem **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

CZ

Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO GBC DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOL JE PŘED KAŽDÝM POKYNEM V TÉTO PŘÍRUČCE, KTERÝ SE TÝKÁ BEZPEČNOSTI.

TENTO SYMBOL OZNAČUJE POTENCIÁLNÍ PORUŠENÍ BEZPEČNOSTI, KDY MŮŽETE ZRANIT SEBE NEBO NĚKOHO JINÉHO, NEBO MŮŽETE ZPŮSOBIT POŮKOZENÍ PŘÍSTROJE NEBO ŠKODU NA MAJETKU.

TATO VÝSTRAHA JE NA SPODNÍ ČÁSTI PŘÍSTROJE.

VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotvírat. Uvnitř nejsou žádné součástky pro vlastní údržbu uživatelem. Přenechte údržbu kvalifikovanému servisnímu personálu.

Toto bezpečnostní upozornění znamená, že by mohlo dojít k vážnému zranění nebo usmrceni, pokud přístroj otevřete a budete zasaženi nebezpečným elektrickým napětím.

Tyto symboly ISO a IEC jsou umístěny na výrobku a mají následující význam:

DocuSeal 40P

- **Studená**
- **Vypnuto**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **Zapnuto**
- **Vypnuto**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Studená**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Zvláštní upozornění

Děkujeme Vám za zakoupení GBC laminátoru. Váš nový laminátor může vydávat slabý zápach (zahoření stroje) během počátečního provozu. Toto je normální a vymizí po několika hodinách provozu.

Důležitá bezpečnostní opatření

VÝSTRAHA: PRO SVOU VLASTNÍ BEZPEČNOST, NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ PŘED PROSTUDOVÁNÍM TĚCHTO POKYNŮ. POKYNY UCHOVEJTE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ PŘI NASTAVOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU, JE NUTNO DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Obecná opatření

- Používejte přístroj pouze k účelům, pro které je určen.
- Do zaváděcího otvoru přístroje vkládejte výhradně laminovací kapsy/dokumenty.
- Umístěte přístroj na bezpečnou, stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo se nepoškodil.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.
- Zásuvky by měly být v blízkosti přístroje a měly by být snadno přístupné.

Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Přístroj musí být připojen ke zdroji napětí, které odpovídá jeho označení.
- Přístroj odpojte od zdroje napětí, pokud jej chcete přemístit nebo jej po delší dobu nepoužíváte.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo vadný, nebo je poškozen napájecí kabel.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky nad jejich kapacitu, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj není určen pro venkovní použití.
- Nerozlévejte na přístroj žádné tekutiny.
- Při práci nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud jsou v blízkosti děti.

Údržba

- Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru. Odpojte přístroj od zdroje napětí a kontaktujte autorizovaný servis GBC.

Čištění

Pozor: Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napětí.

- Otřete vnější části přístroje pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani ředidla.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

Provozní režim, horká laminace

Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí.

1. **DocuSeal 40P:** Nastavte přepínač do pozice "2x125 mic. (TOTAL 250)" (obr. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Zvolte nastavení 2x75 mic. (TOTAL 150) nebo 2x125 mic. (TOTAL 250) podle tloušťky použité laminovací kapsy. Přepněte hlavní vypínač do pozice "Zapnuto." Vnitřek přístroje se rozsvítí červeně, když laminátor dosáhne laminovací teploty. (obr. 2).
2. Umístěte laminovaný dokument do laminovací kapsy, aby byl zarovnán k uzavřenému okraji a pravý a levý okraj byl stejný.
3. Založte kapsu a její obsah rovně do přístroje, přehnutou stranou napřed. (obr. 3).
4. Laminovaný materiál automaticky vyjede na zadní straně kapsového laminátoru. Ihned když se laminovací kapsa zastaví, položte ji na rovný povrch a nechte chladnout po dobu jedné minuty.
5. Pokud již nebudete laminovat další materiály, přepněte vypínač do pozice "Vypnuto".

Nelaminujte prázdnou kapsu.

Provozní režim, studená laminace

Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí.

1. **DocuSeal 40P:** Nastavte přepínač do pozice "Studená" (obr. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Nastavte přepínač režimu do pozice "Studená" a hlavní vypínač do pozice "Zapnuto". Přístroj začne svítit červeně. Postupujte podle pokynů přiložených k samolepícím kapsám GBC Self Adhesive Laminate nebo jiným laminovacím kapsám citlivým na tlak a určeným pro laminaci za studena (obr. 2).

Odstranění uvíznutého materiálu

DocuSeal 95P/125P:
Když laminovací kapsa nevychází z laminovacího stroje (obr. 4)

1. Laminovací stroj okamžitě vypněte.
2. Stlačte uvolňovací páku a motor se odpojí od válců.
3. Dokument vytáhněte z laminovacího stroje.
5. Zapněte laminovací stroj necháte 2 až 3-krát projet čisticí list, který je součástí dodávky. Pokud tento list nemáte, stačí použít podobný list z kartónu o šířce otvoru.
5. Pokračujte v laminování

Technické údaje

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Napájení	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Rozměry přístroje	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Hmotnost přístroje	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Maximální šířka kapsy	112mm	242mm	324mm
Tloušťka kapsy	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Zahřívací doba	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Záruka

Provoz tohoto stroje je, za předpokladu obvyklého způsobu používání, zaručen po dobu jednoho roku od data zakoupení. V průběhu záruční doby bude společnost GBC bezplatně provádět opravy stroje nebo podle vlastního uvážení rozhodne o výměně vadného stroje. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním knevhodným účelům. Bude požadováno předložení doklad o datu zakoupení. Opravy nebo úpravy provedené osobami, které k tomu nebyly GBC oprávněny, budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkce našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva, která pro spotřebitele vyplývají z příslušné národní legislativy upravující podmínky prodeje zboží.

Zaregistrujte tento výrobek online na adrese **www.GBCOffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

HU

Fontos biztonsági óvintézkedések

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT A GBC SZÁMÁRA. EBBEN A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN ÉS A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓAK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET!

EBBEN A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN, MINDEN BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉST, A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS ÁBRÁJA ELŐZI MEG.

EZ A JELZÉS AZ ESETLEGES OLYAN VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE MEGSÉRÜLHET A TERMÉK VAGY MÁS TÁRGYAK.

A TERMÉK ALSÓ RÉSZÉN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETŐ FELIRAT OLVASHATÓ.

FIGYELEM!

Áramütés-veszély! Ne nyissa fel! A berendezésben nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket sajátmaga javíthat. A berendezés javítását bízza szakemberre!

A fenti biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly, vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

Az alábbiakban láthatóak a terméken található ISO (Nemzetközi Szabványügyi Hivatal) és IEC (Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság) jelzések és jelentésük.

DocuSeal 40P

- **Hideg**
- **Kikapcsolás**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

DocuSeal 95P/125P

- **Bekapcsolás**
- **Kikapcsolás**
- **2x75 mic. TOTAL 150**
- **Hideg**
- **2x125 mic. TOTAL 250**

Tudnivalók

Köszönjük, hogy a GBC egyik korszerű laminálógépét választotta. A gép az első használat során enyhén kellemetlen illatot bocsáthat ki. Ez normális és a termék néhány órai használata után megszűnik.

Fontos biztonsági előírások

FIGYELEM: A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A TASAKFÓLIÁZÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ ANÉLKÜL, HOGY EZT A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓT ALAPOSAN EL NEM OLVASTA! AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN! A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLÁTA SORÁN!

Általános biztonsági előírások

- Csak a rendeltetési céljára használja a berendezést!
- Semmi mást ne helyezzen a berendezés bemeneti nyílásába, csak a tasakokat és a dokumentumokat!
- Helyezze a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le! Így elkerülhetőek az ebből eredő sérülések és a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket!
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben, és könnyen elérhető helyen legyen!

Elektromos biztonsági előírások

- A berendezést csak a megfelelő elektromos hálózati feszültségű elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni!
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból!
- Ne használja a berendezést, ha sérült a hálózati csatlakozó kábel vagy a dugó, illetve ha megsérült, vagy meghibásodott a berendezés!
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozó aljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat!
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni!
- Ne öntsön semmilyen folyadékot a berendezésre!
- Különösen ügyeljen, ha a berendezés működtetése közben gyermekek is lehetnek a közelében!

Javítás

- Ne próbálja sajátmaga javítani, vagy szerelni a meghibásodott tasakfólizázó berendezést! Húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében vegye fel a kapcsolatot a GBC szervizképviseletével!

Tisztítás

Vigyázat: Tisztítás előtt húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját!

- Csak a berendezés külső részét törölje át nedves ruhával! Ne használjon mosószert vagy oldószereket!

Működtetés, melegfóliázás

Csatlakoztassa az elektromos hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba!

1. **DocuSeal 40P:** Állítsa a kapcsolót "2x125 mic. (TOTAL 250)" állásba! (1. ábra).
   DocuSeal 95P/125P: Válassza ki a 2x75 mic. (TOTAL 150) vagy 2x125 mic. (TOTAL 250) beállítást úgy, hogy ez megfeleljen a fóliázandó tasak vastagságának! Kapcsolja a főkapcsolót "On" (bekapcsolás) állásba! A berendezés belső része pirosan fog világítani, ha a fóliázó eléri a fóliázási hőmérsékletet. (2. ábra).
2. Helyezzen egy laminálandó iratot egy GBC laminálófóliába úgy, hogy azt a fólia zárt oldalánál középre igazítja. A dokumentum két szélének egyenlő távolságra kell lennie a laminálófólia két oldalától.
3. Tegye a tasakot és tartalmát a készülékbe úgy, hogy a behajtott vége legyen elől! (3. ábra).
4. A fóliázott tárgyat a készülék a hátsó részén automatikusan kiadja. Miután a tasak befejezte a mozgást, sima felületre helyezve hagyja hűlni egy percig, mielőtt használná!
5. Ha befejezte a fóliázást, a kapcsolót állítsa "Off" (kikapcsolás) állásba!

Ne laminálj üres fóliát.

Működtetés, hidegfóliázás

Csatlakoztassa az elektromos hálózati csatlakozót a megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba!

1. **DocuSeal 40P:** Kapcsolja a kapcsolót "Cold" (hideg) állásba! (1. ábra).
   DocuSeal 95P/125P: Kapcsolja az üzemmód kapcsolót "Cold" (hideg) állásba, és a főkapcsolót "On" (bekapcsolás) állásba! A berendezés pirosan fog világítani. Kövesse a GBC öntapadós fóliához mellékelt használati utasítást, vagy más nyomás-érzékeny, de nem hőérzékeny fóliázó tasak útmutatóját! (2. ábra).

Elakadásgátló funkció

DocuSeal 95P/125P:
A laminálógép használata előtt kérjük olvassa el az alábbi utasításokat (4. ábra).

1. Azonnal kapcsolja ki a gépet
2. Nyomja le a kioldókart, hogy a motort leválassza a görgékről
3. A dokumentumot húzza ki a gépből
4. Kapcsolja be a laminálógépet és tisztítsa meg a görgéket azáltal, hogy a mellékelt tisztítólapot kétszer-háromszor végigfuttatja a gépen. Ha nincs ilyen tisztítólapja használjon egy hasonló kartonlapot, mely nem haladja meg a gép szélességét
5. Folytassa a laminálást

Műszaki adatok

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Elektromos jellemzők	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
A készülék mérete	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
A készülék tömege	1.31kg	2.62kg	3.63kg
A tasak maximális szélessége	112mm	242mm	324mm
A tasak vastagsága	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Felmelegedési idő	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Jótállás

Ezen berendezésre rendeltetésszerű használat mellett egy év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt a GBC a saját mérlegelése után díjtalanul megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott berendezést. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használat során bekövetkezett hibákra. A jótállás érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló számlára. A berendezésen végzett olyan javítások vagy változtatások, amelyeket a GBC által nem jóváhagyott személy végzett, érvénytelenítik a jótállást. Célunk, hogy a termékeink a megadott körülmények között megfelelően működjenek. Ez a jótállás nem befolyásolja a vásárlók jogi lehetőségeit a kereskedelmi forgalomba kerülő termékekre vonatkozó érvényes törvények alapján.

Ezt a termékünket a **www.GBCOffice.com** honlapon keresztül megvásárolhatja.

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

DocuSeal Laminator

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАША ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ, ТАКЖЕ КАК И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, ОЧЕНЬ ВАЖНА ДЛЯ GBC. В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, А ТАКЖЕ НА САМОМ ИЗДЕЛИИ ИМЕЮТСЯ ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТИ СООБЩЕНИЯ.

В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ СТОИТ ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ.

ТАКОЙ ЗНАК ГОВОРИТ О ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, КПТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАНЕСЕНИЮ ТРАВМЫ ВАМ ИЛИ ДРУГИМ ЛЮДЯМ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ПОРЧЕ ИМУЩЕСТВА.

СЛЕДУЮЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НАХОДИТСЯ СНИЗУ ИЗДЕЛИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током. Не открывать. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. За техобслуживанием обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

Данное сообщение о безопасности означает, что Вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете машину и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

На данном изделии имеются следующие знаки ISO и IEC, и они означают следующее:

DocuSeal 40P

- Холодное
- Выключено
- 2x125 mic. TOTAL 250

DocuSeal 95P/125P

- Включено
- Выключено
- 2x75 mic. TOTAL 150
- Холодное
- 2x125 mic. TOTAL 250

Особое предупреждение

Спасибо за вашу недавнюю покупку пакетного ламинатора GBC.
Ваш новый ламинатор выделяет слабый запах на начальной стадии работы. Это нормальное состояние, и запах ослабевает после нескольких часов работы ламинатора.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ВАШЕЙ ЗАЩИТЫ НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЛАМИНАТОР ПАКЕТОВ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧИТАЕТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ В УДОБНОМ МЕСТЕ С ТЕМ, ЧТОБЫ В БУДУЩЕМ МОЖНО БЫЛО ОБРАТИТЬСЯ К НИМ. ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ, ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСТОЯЩЕГО ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте данную машину только для предназначенных для нее целей.
- Не всовывайте что-либо в отверстие машины, кроме пакетов/докумжнтов.
- Поставьте машину на надежную, стабильную рабочую поверхность с тем, чтобы не допустить падения машины и возможного нанесения личной травмы и повреждения машины.
- Выполняйте все предупреждения и инструкции, промаркированные на машине.
- Розетка должны быть установлена рядом с оборудованием, и до нее должно быть легко добираться.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное изделие должно быть подключено к напряжению источника питания, соответствующему расчетным электрическим характеристибам.
- Вытащите вилку машины из розетки перед тем, как перемещать ее, или когда она не используется в течение длительного времени.
- Не эксплуатируйте машину при поврежденном шнуре питания или вилке, если она повреждена или неисправно работает.
- Не перегружайте электрические розетки сверх их пропускной способности; в результате этого может возникнуть пожар или поражение электрическим током.
- Данное изделие предназначено только для эксплуатации внутри помещений.
- Не проливайте жидкость любого вида на данное изделие.
- Необходимо вести тщательное наблюдение, когда данное изделие используется рядом с детьми.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не пытайтесь проводить техобслуживание или ремонт ламинатора пакетов самостоятельно. Вытащите вилку машины из розетки и обратитесь к официальному представителю GBC по сервису в отношении любого требуемого ремонта.

ЧИСТКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Вытащите вилку машины из розетки перед тем, как приступать к чистке.

- Протирайте наружные поверхности только влажной тряпкой. Не пользуйтесь моющими средствами или растворителями.

DocuSeal Laminator

RU

РАБОТА, ГОРЯЧЕЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ

Подсоедините шнур питания к подходящему источнику питания.

1. **DocuSeal 40P:** Поставьте переключатель в положение “2x125 mic. (TOTAL 250)” (рис. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Выберите разметку 2x75 mic. (TOTAL 150) или 2x125 mic. (TOTAL 250), в зависимости от того, которая из них совпадает с толщиной применяемого пакета. Передвиньте переключатель питания в положение “Включено”. Изнутри машина освещается красным светом, когда ламинатор достигает температуры ламинирования (рис. 2).
2. Поместите документ, который необходимо заламинировать, в пакетную пленку для ламинирования GBC таким образом, чтобы документ был выровнен относительно загнутого края, а края пакетной пленки относительно документа спава и слева были равны.
3. Вставьте пакет вместе с его содержимым прямо в машину, загнутым краем вперед (рис. 3).
4. Ламинированный материал автоматически выходит сзади ламинатора пакетов. После того, как пакет остановится, положите его на одну минуту на плоскую поверхность, чтобы он остыл, перед тем, как брать его в руки.
5. Если Вы закончили ламинирование, передвиньте переключатель в положение “Выключено”.

   Не ламинируйте пустую пакетную пленку.

РАБОТА, ХОЛОДНОЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ

Подсоедините шнур питания к подходящему источнику питания.

1. **DocuSeal 40P:** Поставьте переключатель в положение “Холодное” (рис. 1).
   DocuSeal 95P/125P: Передвиньте переключатель режима работы в положение “Холодное”, а переключатель пиания - в положение “Включено”. Машина засветится красным цветом. Следуйте инструкциям, прилагаемым к приобретенному Вами самоклеющемуся слоистому пластику GBC или другому реагирующему на давление, нетепловому ламинируемому пакету (рис. 2).

ПРЕПЯТСТВУЮЩАЯ ЗАЕДАНИЮ ФУНКЦИЯ

DocuSeal 95P/125P:
ЕСЛИ ПАКЕТ НЕ ВЫХОДИТ ИЗ ЛАМИНАТОРА (рис. 4)

1. Немедленно выключите ламинатор.
2. Нажмите рычаг отключения, чтобы отключить двигатель от роликов.
3. Вытяните документ из ламинатора.
4. Ключите ламинатор и очистите ролики, прогнав чистящий лист, поставляемый вместе с ламинатором, 2-3 раза через ламинатор. При отсутствии такого листа используйте аналогичный картонный лист, соответствующий ширине ламинатора.
5. Продолжите ламинирование.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАНЫЕ

	GBC Docuseal 40P	GBC Docuseal 95P	GBC Docuseal 125P
Электрические	230V/50Hz/1.3A/300W	230V/50Hz/3.1A/700W	230V/50Hz/3.1A/700W
Размеры машины	270 x 185 x 108mm	420 x 200 x 108mm	510 x 200 x 108mm
Вес машины	1.31kg	2.62kg	3.63kg
Максимальная ширина пакета	112mm	242mm	324mm
Толщина пакета	2x125 mic. TOTAL 250 (only)	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250	2x75 mic. TOTAL 150 2x125 mic. TOTAL 250
Время прогрева	3 min.	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150	3-5 min./2x75 mic. TOTAL 150

Гарантия

Работа настоящей машины гарантируется в течение одного года с даты покупки при условии нормального использования. В течение гарантийного срока GBC по своему собственному усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправную машину. Неисправности, возникшие в результате неправильного применения или использования для ненадлежащих целей, не покрываются гарантией. Потребуется представить доказательство даты покупки. Ремонт или изменения, произведенные лицами, не уполномоченными на это GBC, сделают гарантию недействительной. Мы стремимся обеспечить, чтобы наши изделия работали в соответствии с указанными техническими требованиями. Настоящая гарантия не влияет на законные права, которые потребители имеют согласно применимому национальному законодательству, регулирующему продажу товаров.

Зарегистрируйте данное изделие онлайн на сайте **www.GBCoffice.com**

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500

GBC Office Products
5700 Old Orchard Road
Skokie, IL 60077
USA

www.gbc.com

EDnord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500